

ОТЗЫВ

на автореферат диссертационной работы Мухиддиновой Т.Х. «Этнолингвистический анализ лексики поверий и традиций в таджикском языке и их соответствий в английском», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория язык

Представленное диссертационное исследование посвящено выявлению специфических особенностей лексических микросистем, репрезентирующих понятие поверий и традиций, семантики исследуемых лексических единиц с учетом своеобразия отражения картины мира средствами номинации.

Следует отметить, что фольклорный и этнографический материал, привлекаемый к анализу, всегда вызывает повышенный интерес при изучении средств языка, закономерностей, процессов, явлений, наблюдаемых в языке. Этот интерес вызван тем, что в такого рода материалах наиболее ярко отражаются быт, культуры, традиции и другие национальные особенности, свойственные определенной социалькультурной общности.

Актуальность темы рецензируемого диссертационного исследования обусловлено целым рядом факторов, среди которых следует назвать, прежде всего, малоизученность проблем и её прямое отношение к вопросам взаимодействия языка и культуры, языка и мышления, то есть её антропоцентрическую направленность.

В современной лингвистической науке необходимость изучения народных примет на материале разноструктурных языков, объясняется тенденциями, наблюдаемыми в связи с процессами глобализации и активного действия различных национальных культур.

Учитывая вышесказанное, диссертант поставила перед собой цель дать системное описание семантики народных поверий и примет как особого класса лексики таджикского и английского языков, репрезентирующей коллективный опыт взаимоотношений с окружающим миром.

Научная новизна работы определяется тем, что в ней используется лингвокультурный подход к сопоставительному изучению способов трансляции примет и поверий в семантике лексических единиц таджикского и английского языков с опорой на отражение разной ментальности, обычаев, быта, национального характера народов-носителей сопоставляемых языков.

Используя такие современные методы лингвистического исследования, как сравнительно-сопоставительный, описательный методы наблюдения, компонентного и контекстуального анализа, диссертант устанавливает этнолингвистические, семантические и словообразовательные особенности данного пласта лексических фондов таджикского и английского языков.

Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, библиографического списка и приложений. Каждая часть работы представляет важное звено в цепочке умозаключений диссертанта, что придает ей целостный характер.

Изучив первоисточники по теме, Мухиддинова Т.Х. выявляет пробелы в исследуемой проблеме и обращается к уточнению понятийного аппарата, в результате чего приходит к выводу, что этнолингвистика, как основное направление её исследования, представляет собой науку, изучающую язык и речь, взаимосвязь языка и культуры и имеющую междисциплинарный характер. Далее автор сосредотачивает своё внимание на лексико-семантической характеристике номинативных единиц поверий и традиций изучаемых языков, на этнолингвистической интерпретации данного лексического сегмента и на его сопоставительном анализе в таджикском и английском языках. Особый интерес вызывает третья глава диссертации, в которой исследуется объемный пласт лексики, репрезентирующей особенности обрядов, обычаев и традиционных праздников таджикского и английского народов. Нельзя не согласиться с утверждением диссертанта, что лексика обрядов представляет собой ценный материал для сравнительно-исторического и этнографического исследования. Обрядовые термины, считает диссертант, обладают повышенной информативностью, поскольку охватывают все аспекты внутриобрядового процесса. Различия лингвокультурной коннотации обрядовой лексики обусловлены традициями, религиозными верованиями и обычаями, и особенностями таджикской и английской культур. В диссертации подчеркивается важная мысль, что в приметах и поверьях нашли отражение явления реальной действительности, наблюдаемых человеком природных картин, жизни животных, временных циклов, окружающего мира и т.д., которые переосмыслились в сознании людей и становились так называемыми кодами культуры.

Согласно тематической классификации примет и поверий, составивших эмпирический материал исследования, Мухиддинова Т.Х. выделяет следующие группы: традиционные обряды и обычаи, религиозные и народные праздники, зоонимическая и цветовая лексика, антропонимы, чайные церемонии, поверья и приметы, связанные с днями недели, и др. В ходе анализа лексики выделенных тематических групп диссертант сумела выявить и показать как общие, так и различительные черты в прагматическом выражении таджикских и английских народных примет и поверий. Данный фрагмент работы привлекает своей содержательностью, интересными фактами и этнографическими и фольклорными данными, детализацией рассматриваемых тематических групп исследуемой лексики.

Не обойдены вниманием в рецензируемой работе и вопросы словообразования лексики традиций и обрядов в таджикском и английском языках. Автор предпринимает попытку выявить случаи соответствия и несоответствия словообразовательных типов в межъязыковом аспекте, степень продуктивности и частотности того или иного способа, показать роль и значение словообразовательных аффиксов в формировании новых слов.

В целом содержание рецензируемой работы свидетельствует о теоретическом осмыслении и успешной практической разработке проблематики исследования. Работа выполнена на богатом фактическом материале, позволившем её автору провести комплексное изучение

этнолингвистической, семантической и словообразовательной специфики лексики поверий и традиций таджикского и английского языков.

В целом, положительно оценивая диссертационную работу Мухиддиновой Т.Х., хотелось бы отметить отдельные её недочёты:

1. В заключении приводятся выводы несколько общего, поверхностного характера. На наш взгляд, выводы должны быть сформулированы более конкретно по каждому из аспектов проведенного исследования.

2. В обзоре научных работ, имеющих определенное отношение к теме рецензируемой диссертации, приводится ряд трудов таджикских языковедов, однако не хватает более четкой оценки их вклада в решение данной проблематики.

3. В автореферате встречаются отдельные погрешности орфографического и стилистического характера.

Следует сказать, что указанные недочеты ни в коей мере не снижают научной значимости диссертации.

Рецензируемый автореферат соответствует требованиям, предъявляемым к данной форме презентации диссертационных работ. В нем имеет список публикаций диссертанта, которые охватывают основные аспекты диссертационного исследования. Автореферат имеет логически выстроенную структуру, написан хорошим научным языком и создает целостное представление о содержании диссертации.

Все вышесказанное даёт основание поддержать диссертационную работу Мухиддиновой Т.Х., представленную к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка, и считать автора диссертации заслуживающей присуждения искомой ученой степени.

Доктор филологических наук, профессор,
депутат Маджлиси намояндагон Маджлиси
Оли Республики Таджикистан

Шарофзода Гавхар

Адрес: 735700. г. Душанбе, Шохмансурский р/н., дом 1, кв. 22

Электронный адрес: E-mail: gsharofova@mail.ru

Телефон: 900018800



Подпись Шарофзода Г., заверяю
начальник отдель кадров и специальных
работ Аппарата МинМОРТ

Сафарзода Файзали

27.09.2022 г.